



COMUNE DI SILVI

ELEZIONI AMMINISTRATIVE DEL 14 E 15 MAGGIO 2023 CON EVENTUALE TURNO DI BALLOTTAGGIO DEL 28 E 29 MAGGIO 2023

AVVISO PER I CITTADINI DELL'UNIONE EUROPEA RESIDENTI IN SILVI

In occasione delle prossime Elezioni Amministrative, previste per il 14 e 15 maggio 2023, anche i cittadini degli altri Paesi dell'Unione Europea, residenti in Italia, potranno votare in Italia, esprimendo il proprio voto inoltrando apposita domanda al Sindaco del comune di Silvi.

La domanda, il cui modello è disponibile sia presso l'ufficio elettorale che sul sito del Comune di Silvi, dovrà essere presentata personalmente agli uffici comunali oppure spedita mediante raccomandata o via pec all'indirizzo: ufficio.protocollo@comune.silvi.te.it, **entro il 04 aprile 2023**.

Nel primo caso, la sottoscrizione della domanda, in presenza del dipendente addetto, non sarà soggetta ad autenticazione; in caso di recapito a mezzo posta o invio a mezzo pec, invece, la domanda dovrà essere corredata da copia fotostatica non autenticata di un documento di identità del sottoscrittore (art. 38, comma 3, del DPR 28/12/2000, n. 445).

Nella domanda – oltre all'indicazione del cognome, nome, luogo e data di nascita – dovranno essere espressamente dichiarati:

- la volontà di esercitare esclusivamente in Italia il diritto di voto;
- la cittadinanza;
- l'indirizzo nel comune di residenza e nello Stato di origine;
- il possesso della capacità elettorale nello Stato di origine;
- l'assenza di un provvedimento giudiziario a carico, che comporti per lo Stato di origine la perdita dell'elettorato attivo.

Gli Uffici comunali sono, in ogni caso, a disposizione per eventuali e ulteriori informazioni (tel. Ufficio Elettorale 085/9357203).

ELECTION ADMINISTRATIVE ELECTIONS ON MAY 14th AND 15th 2023 WITH EVENTUAL BALLOT ROUND ON MAY 28th AND 29th 2023. NOTICE FOR EUROPEAN CITIZENS RESIDING IN SILVI.

On occasion of the next administrative elections foreseen on may 14th and 15th 2023 also E.U. citizens residing in Italy have the right to vote in Italy submitting a formal application to the Mayor of Silvi Municipality.

The said application form can be collected at the municipal offices and it is also available on the Internet site of the Municipality of Silvi. Once filled in, it must be submitted to the Municipality in person or sent by registered mail: ufficio.protocollo@comune.silvi.te.it not later than: **04th april 2023**.

If the application is personally handed in, it is not necessary to have your signature attested. If sent by mail, a photocopy of the applicant's identity card must be attached to the application form (sec. 38 sub.3 of DPR 28/12/2000 n.445).

Besides his /her full name, place, and date of birth, the person shall fill in the form and state:

- his/her will to exercise his/her right to vote only in Italy;
- nationality;
- Full address in Italy and in his/her Member State of origin;
- right to vote in the Member State of origin
- that there is no Court order against him/her that has deprived him/her of the right to vote in his/her Member State of origin.

For further information, please contact the municipal offices (085/9357203)

ELECTIONS LOCALES LES 14 ET 15 MAI 2023 AVEC EVENTUEL SECOND TOUR LES 28 ET 29 MAI 2023. AVIS AUX CITOYENS DE L'UNION EUROPEENNE RESIDANT A SILVI

A l'occasion des prochaines élections administratives prévues les 14 e 15 mai 2023, les citoyens de autres pays européens pourront également voter en Italie en votant en adressant une demande spécifique au Maire de la commune de Silvi.

La demande dont le formulaire est disponible au bureau électoral et sur le site internet de la Commune de Silvi, doit être déposée en personne au bureau communal ou envoyée par courrier recommandé ou par pec à l'adresse: ufficio.protocollo@comune.silvi.te.it suivant avant le: **04 aprile 2023**.

Dans le premier cas, le formulaire sera signé devant le fonctionnaire responsable et il n'est pas donc nécessaire l'authentification. Dans le cas d'envoi par lettre recommandée, le formulaire devra être accompagné d'une photocopie non authentifiée d'un document d'identité du signataire (art. 38 alinéa 3 du Décret Présidentiel n°445 du 28/12/2000).

Le signataire qui rempli le formulaire devra indiquer ses données d'identification (nom, prénom, lieu et date de naissance) et déclarer expressément ce qui suit:

- sa volonté d'exercer exclusivement en Italie son droit de vote ;
- sa nationalité ;
- son adresse dans la commune de résidence et son adresse dans son pays d'origine ;
- d'avoir le droit de vote dans son pays d'origine ;
- qu'il n'y a aucune mesure judiciaire à sa charge entraînant la perte du droit de vote dans son pays d'origine.

Les bureaux municipaux sont à votre disposition pour toutes informations supplémentaires (085/9357203).

BÜRGERMEISTERWAHL DIESER GEMEINDE AM 14 UND 15 MAI 2023 UND EVENTUELLER STICHAHL AM 28 UND 29 MAI 2023 BEKANNTMACHUNG ÜBER DAS WAHLRECHT DER EINWOHNER STAATSBÜRGER DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFT (UE)

Anlässlich der nächsten Bürgermeisterwahl am 14 und 15 Mai 2023, haben auch die Bürger der Länder der Europäischen Union und Einwohner dieser Gemeinde die Möglichkeit zu wählen, dafür benötigen Sie den entsprechenden Antrag, den Sie am zuständigen Bürgermeister stellen.

Der Antrag – das Formular ist im Gemeindehaus/Stadtbüro oder auf der Webseite <https://www.comune.silvi.te.it/it> der Gemeinde erhältlich - und muss korrekt ausgefüllt und innerhalb dem **04 April 2023** eingereicht werden. Der Antrag kann persönlich in den zuständigen Gemeindeämtern abgegeben werden, oder per Einschreiben, oder per PEC (De-Mail) an die mail-adresse: ufficio.protocollo@pec.comune.silvi.te.it der zuständigen Gemeinde.

Im ersten Fall, kann das Unterzeichnen des Antrages in der Gegenwart eines zuständigen Beamten ohne Beglaubigung gestellt werden. Wird der Antrag jedoch auf dem Postweg zugestellt, muss eine unbeglaubigte Fotokopie des Personalausweises beigelegt werden (Art. 38, Absatz 3 DPR 28/12/2000 n. 445).

Im Antrag ist außer Nach- und Vorname, Geburtsort und Geburtsdatum folgendes anzugeben:

- Die Absicht, das Wahlrecht ausschließlich in Italien auszuüben;
- Staatsangehörigkeit;
- Wohnsitzadresse sowohl in Italien als auch im Herkunftsland;
- Wahlrecht im Herkunftsland,
- Der Nachweis, dass keine gerichtlichen Maßnahmen anhängig sind, die im Herkunftsland zu einem Verlust der Wahlberechtigung führen können. In jedem Fall stehen Ihnen die Stadtämter für weitere Informationen zur Verfügung (085/9357203).



IL SINDACO/ THE MAYOR/ LE MAIRE/ DER BÜRGERMEISTER
F.to Andrea Scordella